



BERGEN COUNTY TECHNICAL SCHOOLS / SPECIAL SERVICES

District Administrative Office

540 Farview Avenue, Paramus, New Jersey 07652-2915 • Tel. (201) 343-6000 ext. 4069 • Fax (201) 996-7249 • email: howler@bergen.org

Howard Lerner, Ed.D.
Superintendent

Estimados miembros de la administración, la facultad, el personal y los padres/tutores de BCSS,

¡Hemos llegado a la meta! Otro año escolar está "en los libros", y estoy seguro de que todo el mundo está deseando que lleguen las vacaciones de verano. Incluso si algunos de nosotros todavía estaremos trabajando durante el recreo, el verano es una época en la que las cosas se ponen un poco más informales y relajadas. Sé que, por mi parte, estoy muy preparado para ello.

De alguna manera, lo que vivimos como distrito escolar debido a la pandemia de COVID-19 el año pasado son cosas que espero que nunca volvamos a ver. La preocupación por los peligros para nuestra salud, la interrupción prolongada de cómo nuestra facultad y el personal de apoyo se involucran con los estudiantes para ayudarlos a aprender, y la incertidumbre sobre si, cómo y en qué grado estábamos progresando hacia la "normalidad", todo se combina para hacer que este año escolar a menudo se sienta como si fuera el doble del esfuerzo para todos.

Sin embargo, de otras maneras, las experiencias que hemos tenido y las lecciones que hemos aprendido el año pasado son las que sé que valoraremos para siempre. La necesidad prolongada de probar cosas nuevas, de trabajar a través de problemas y de colaborar de nuevas maneras con nuevos equipos realmente nos ha hecho más sabios, más ágiles y creativos en nuestro pensamiento, y más capaces de funcionar de maneras que conducen a resultados genuinos y efectivos. Las circunstancias de salud pública que nos obligaron a esto han sido horribles. Han provocado pérdidas para algunos y un deterioro duradero para otros, y no podemos perderlo de vista. Pero también debemos reconocer y valorar los cambios positivos que hicimos en respuesta a esta adversidad. Como lo he hecho antes, quiero reconocer y agradecer a todos en nuestra comunidad escolar por su energía continua, trabajo en equipo y compromiso con nuestra misión. No sería capaz de hablar de "subproductos" positivos de esta terrible situación sin que todos y cada uno de ustedes "se inclinen" de la manera en que lo han hecho.

Mientras todos contamos los días hasta que comience el receso estival, quiero hablar por un momento de septiembre. La información que vemos en las noticias muestra tendencias positivas sostenidas en las cifras que utilizamos para evaluar la gravedad de la pandemia. Las autoridades de salud pública de las que depende nuestro distrito para obtener datos más



BERGEN COUNTY TECHNICAL SCHOOLS / SPECIAL SERVICES

District Administrative Office

540 Farview Avenue, Paramus, New Jersey 07652-2915 • Tel. (201) 343-6000 ext. 4069 • Fax (201) 996-7249 • email: howler@bergen.org

Howard Lerner, Ed.D.
Superintendent

detallados y la orientación de expertos están aconsejando que estas tendencias aparentes son genuinas. Para citar a Yogi Berra, "no ha terminado hasta que haya terminado", pero esta pandemia está "terminado" es algo a lo que solo llegaremos en pasos incrementales. Después de una primera mitad que en su mayoría involucró instrucción totalmente remota, la segunda mitad de este año escolar nos permitió abrir nuestros edificios escolares de nuevo para los estudiantes con horarios que todavía incluían la instrucción remota como un elemento. Tal como está ahora mismo, este progreso hacia un regreso a la operación previa a la pandemia culminará en una instrucción totalmente in situ para todos los estudiantes cuando nuestras escuelas reabran en septiembre. El gobernador Murphy ha dejado en claro que se espera que todas las escuelas planifiquen para esto y se les pedirá que operen completamente en el sitio a menos que veamos cambios negativos significativos en la información de salud pública. Muchos de nosotros estaremos involucrados en la planificación y el trabajo requerido durante el verano para que nuestras escuelas hagan esto. Ya sea que usted sea parte del "equipo de verano" del distrito o no, todos en nuestra comunidad escolar deben tomar el verano para prepararse a sí mismos y a sus familias para un regreso a la "operación normal" en el otoño.

Todos sabemos que los estudiantes deben estar en la escuela. También sabemos que las interrupciones en el aprendizaje, la salud mental y las necesidades familiares que provienen de la instrucción remota son sustanciales. De aquí a septiembre, haremos lo que tengamos que hacer para abrir nuestras puertas a todos cuando comience el nuevo año escolar, y hacerlo de forma segura.

Espero que todos ensajen este verano para descansar, relajarse y recargar energías. Manténgase a salvo y estar bien!

sinceramente
Howard Lerner, Ed.D.
superintendente